

Melancholie

In Extremo

Oh elendes und gar schmerzvolles Leben
Krieg haben wir
Sterben und Hungersnot
Krieg, Hitze höhlt uns aus
Bei Tag und Nacht
Flöhe, Milben, Ratten
Zerren an unseren Leibern
Deren Leben gar kurz ist

Temps de douleur et de temptacion
Aages de plour, d'envie et de tourment
Temps de langour et de dampnacion
Aages meneur prčs du definement

: Toute lčesse deffaut
Tous cueurs ont prins par aussaut
Tristesse et merencolie :

Temps plains d'orreur qui tout fait faussement
Aages menteur, plain d'orgueil et d'envie
Temps sanz honeur et sanz vray jugement
Aage en tristour qui abrege la vie

: Toute lčesse ... :

Oh elendes und gar schmerzvolles Leben
Krieg haben wir
Sterben und Hungersnot
Krieg, Hitze höhlt uns aus
Bei Tag und Nacht
Flöhe, Milben, Ratten
Zerren an unseren Leibern
Deren Leben gar kurz ist

Oh Zeit des Schmerzes und der Anfechtung
Zeitalter des Weinens, des Neides und der Qual
Zeit des Siechtums und der Verdammnis
Zeitalter, welches das Ende nahe bringt

: Alle Fröhlichkeit schwindet
Trübsinn und Melancholie
Haben alle Herzen erstürmt :

Zeit voller Gräuel, die alles tōricht treibt
Zeit voller Trug, voll Hochmut und Neid
Zeit ohne Ehre, ohne wahres Urteil
Zeit der Trauer, die das Leben verkürzt